

## Vorbereitung

Bei der Annahme des Pakets mit dem Wandler, sind folgende Punkte zu prüfen:

- Der ordnungsgemäße Zustand der Verpackung und des Produkts
- Die Übereinstimmung der Artikelnr. mit Ihrer Bestellung
- Inhalt der Verpackung:
  - 1 Produkt "ATyS t"
  - 1 Beutel mit Griff + Befestigungsclip
  - 1 Quick Start

## Gefahren und Sicherheitshinweise

**⚠ Gefahr von Stromschlägen, Verbrennungen und Verletzungen für Personen und/oder der Beschädigung des Geräts.**

Diese Quick-Start-Anweisung richtet sich an Personen, die für die Installation des Geräts geschult wurden. Für ausführlichere Informationen verweisen wir auf das Handbuch.

- Dieses System darf grundsätzlich nur von qualifiziertem und dazu beauftragtem Personal installiert und in Betrieb genommen werden.
- Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten dürfen nur von geschultem und dazu befugtem Personal ausgeführt werden.
- Berühren Sie nicht die Befehls-/Steuerkabel oder die Netzanschlusskabel am Produkt, solange das Produkt noch unter Spannung stehen kann.
- Die Spannungsfreiheit muss grundsätzlich mit einem geeigneten Gerät überprüft werden.
- Es ist darauf zu achten, dass keine metallischen Gegenstände in den Schaltschrank fallen (Gefahr von Lichtbögen).

Werden diese Anweisungen nicht beachtet, besteht für den Ausführenden und die Menschen in seiner Nähe die Gefahr schwerer bis tödlicher Verletzungen.

- ⚠ Gefahr einer Beschädigung des Gerätes**
- Wenn das Gerät fallengelassen wurde, sollte es ersetzt werden.

## Zubehör

- Verbindungsschienen und Anschlusskits.
- Steuerspannungswandler (400 V -> 230 VAC).
- Gleichstromversorgung (12/24 VDC -> ~ 230 VAC).
- Erhöhungslaschen x 10 mm.
- Schotten zwischen den Phasen.
- Klemmenabdeckung.
- Schutzschotten zwischen den Anschlusschienen.
- Hilfskontakt (werkseitig montiert).
- Verschließung in 3 Stellungen (I - 0 - II - werkseitig montiert).
- Betätigungsverriegelung (RONIS - EL 11 AP - werkseitig montiert).
- Türrahmen.
- Separate Schnittstelle ATyS D10.
- Kit für Spannungs- und Versorgungsanschluss.
- Verplombbare Abdeckung
- RJ45-Kabel für ATyS D10 => ATyS t

Nähere Angaben finden Sie in der Montageanleitung, Kapitel "Ersatzteile und Zubehör".



[www.socomec.com](http://www.socomec.com)  
Download von Prospekten,  
Katalogen und Anleitungen.  
[http://www.socomec.com/en/  
documentation-atys-t](http://www.socomec.com/en/documentation-atys-t)

CORPORATE HQ CONTACT:  
SOCOMECSAS, 1-4 RUE DE WESTHOUSE, 67235 BENFELD, FRANCE



Kein rechtsverbindliches Dokument.  
Änderungen vorbehalten.

## Inbetriebnahme

**SCHRITT 1**  
Geräts auf einer  
Grundplatte / in  
einem  
Schaltschrank

**SCHRITT 2**  
Anschluss ans  
Netz

**SCHRITT 3**  
Anschluss der  
BEFEHLS-/  
STEUERUNGS-  
Klemmleiste

**SCHRITT 4**  
Anschluss der  
Spannungs-  
versorgung, der  
Messsignale und der  
Ein- und Ausgänge

**SCHRITT 5**  
Überprüfung

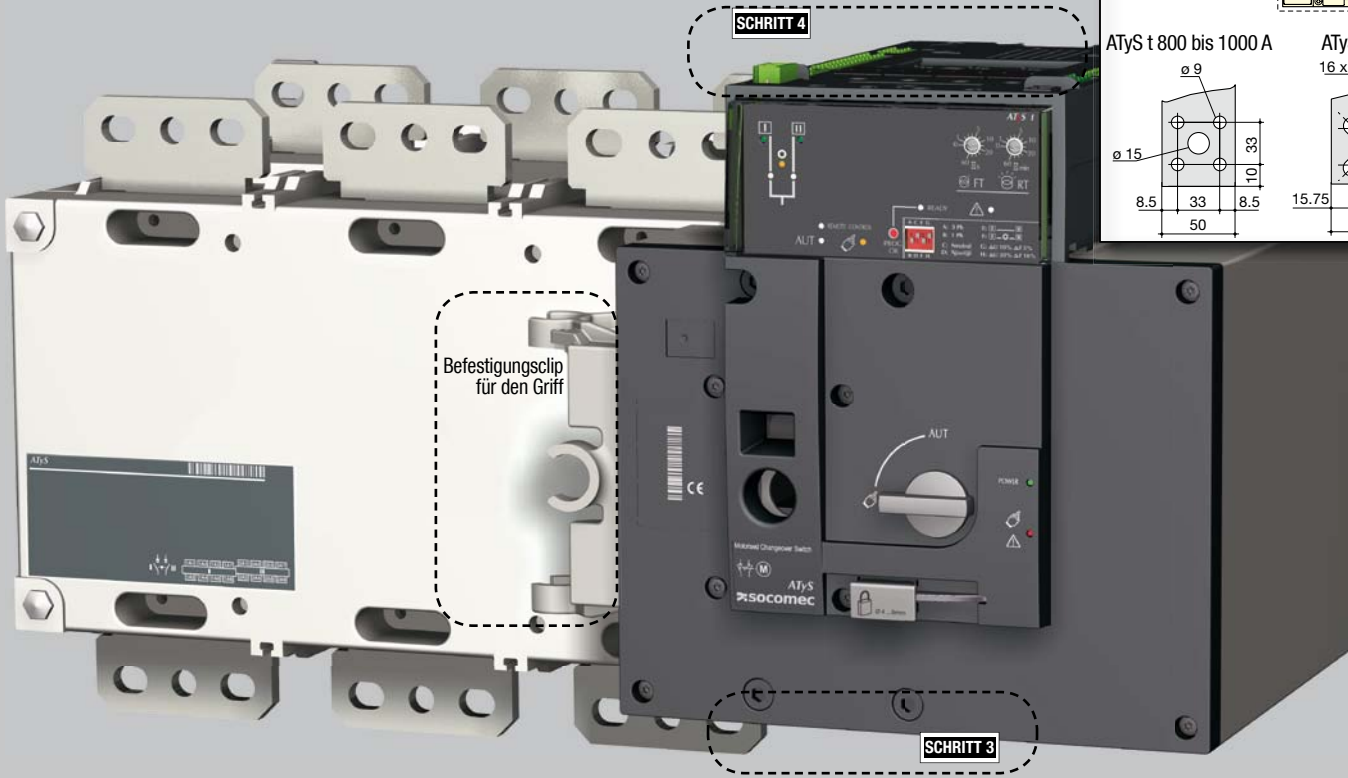
**SCHRITT 6**  
Programmierung

**SCHRITT 7A**  
Mode AUT  
(Automatikmodus)

**SCHRITT 7B**  
Modus AUT  
(Fernsteuerung)

**SCHRITT 7C**  
Manueller Modus

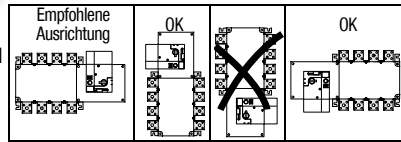
**SCHRITT 7D**  
Verschließungsmodus



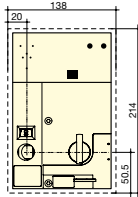
## SCHRITT 1

### Installation

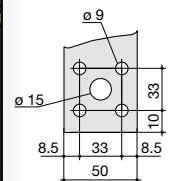
Achtung:  
Das Gerät muss stets  
auf einem ebenen und  
festen Untergrund  
installiert werden.



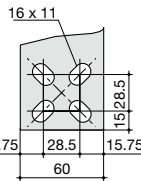
Ausschnitt für  
die Gerätefront.



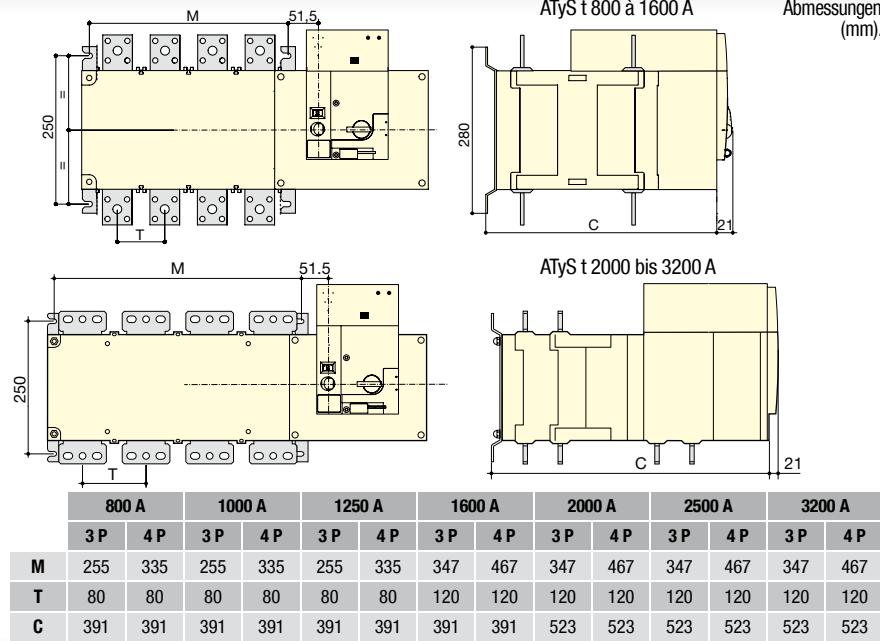
ATyS t 800 bis 1000 A



ATyS t 1250 A



ATyS t 1600 bis  
3200 A



## SCHRITT 2

### Anschluss ans Netz

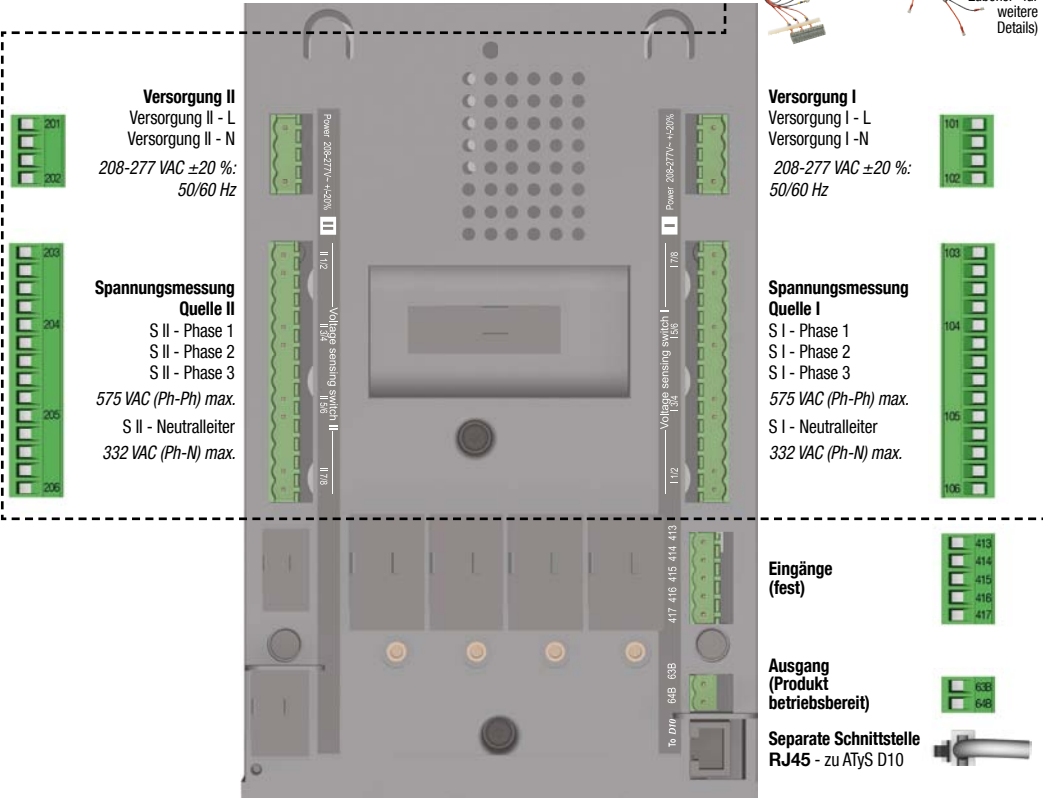
Über Kabelschuhe oder massive/flexible Kupferschienen anzuschließen.

	GEHÄUSE B6				GEHÄUSE B7		GEHÄUSE B8			
	800 A	1000 A	1250 A		1600 A		2000 A	2500 A	3200 A	
Min. Querschnitt Cu-Kabel (mm²) bei lth (IEC 60947-1)	2x185	-	-		-		-	-	-	
Empfohlenes Querschnitt Cu-Schiene (mm²) bei lth	2x50x5	2x60x5	2x60x7		2x100x5		3x100x5	4x100x5	3x100x10	
Max. Querschnitt Cu-Kabel (mm²)	2x300	4x185	4x185		6x185		-	-	-	
Max. Cu-Schienenbreite (mm)	63	63	63		100		100	100	100	
Schraubentyp	M8	M8	M10		M12		M12	M12	M12	
Empfohlenes Anzieh-drehmoment (Nm)	8.3	8.3	20		40		40	40	40	
Max. Anzieh-drehmoment (Nm)	13	13	26		45		45	45	45	

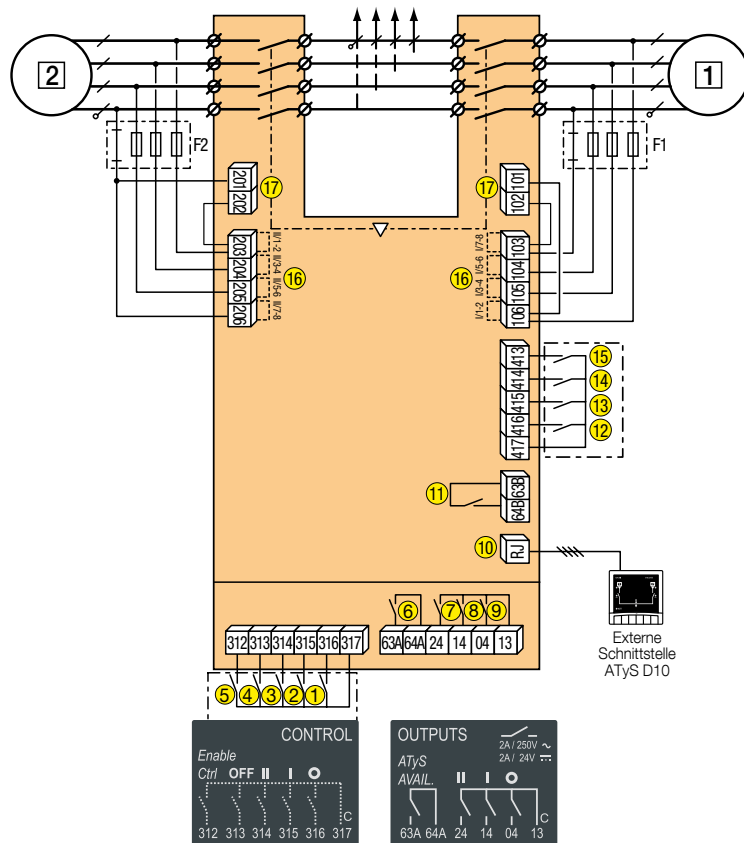
## SCHRITT 4

### Anschluss der Spannungsversorgung, der Messsignale und der Ein- und Ausgänge (Automatikbetrieb)

Schließen Sie das Produkt mit Kabeln 1,5 bis 2,5 mm² an.  
Schraube M3 - Anziehdrehmoment: min.: 0,5 Nm - max.: 0,6 Nm



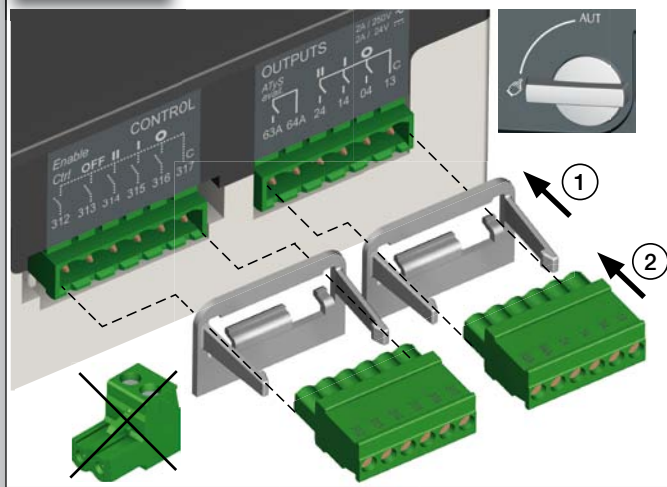
Beispiel: Anschluss für eine 400 VAC-Anwendung mit 3 Phasen und Neutralleiter.



## SCHRITT 3

### BEFEHLS-/STEUERUNGS-Klemmleisten

Das Gerät muss im manuellen Betriebsmodus sein.



1. Hauptstromquelle
2. Notstromquelle
1. Befehl Position 0
2. Befehl Position I
3. Befehl Position II
4. Befehl Priorität Stellung 0
5. Freigabe externer Steuerbefehle (Priorität für den Automatikbetrieb)
6. Kontakt für die Verfügbarkeit des Motorantriebs
7. Hilfskontakt Position II
8. Hilfskontakt Position I
9. Hilfskontakt Position 0
10. Anschluss für ATyS D10
11. Relais der Betriebsbereitschaft des Gerätes
12. Eingang für die Unterdrückung des Automatikbetrieb
13. Eingang für die manuelle Rückübertragung (RTC)
14. Eingang für die Wahl der Primärquelle: Priorität für S2, wenn der Kontakt geschlossen ist, für S1, wenn er offen ist.
15. Eingang für den Betrieb mit oder ohne Priorität: ohne Priorität, wenn der Kontakt geschlossen ist
16. Spannungsmessung
17. Versorgungseingänge



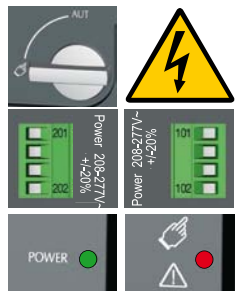
## SCHRITT 5

### Überprüfung

Prüfen Sie im manuellen Betrieb die Anschlüsse und setzen Sie, wenn alles in Ordnung ist, das Produkt unter Spannung.

LED "Power" grün: EIN

LED Manuell/Störung rot: EIN



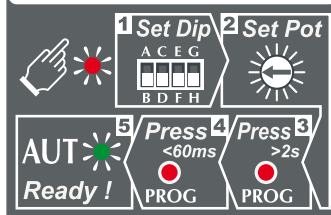
## SCHRITT 6

### Programmierung des ATyS t

Der ATyS t wird nach Überprüfung der Anschlüsse in 5 Schritten über der Gerätefront programmiert.

**Anmerkung:** Vergewissern Sie sich, dass der ATyS t auf manuellen Betrieb eingestellt ist, mit Spannung versorgt wird und mindestens eine der Quellen vorhanden ist.

### PROG



### ACHTUNG!

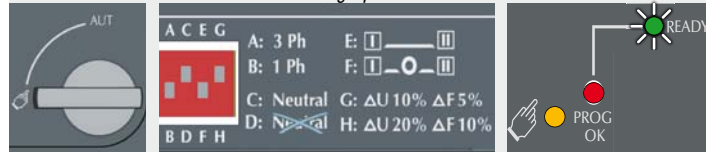
Aus Sicherheitsgründen blinkt die LED READY, wenn einer der auf der Gerätefront angezeigten Parameter nicht mit den im Produkt gespeicherten übereinstimmt. Um das Blinken zu beenden, müssen Sie den an der Vorderseite angezeigten Parameter auf den im Produkt gespeicherten Wert setzen oder die angezeigten Werte durch kurzen Druck auf die Taste PROG OK speichern. (Dieses dient als optischer Alarm, falls die Konfiguration geändert wird, ohne sie zu speichern, und sie deshalb im Produkt nicht angewandt wird). Um die Sicherheit zu erhöhen, kann der ATyS t mit einer verplombbaren Abdeckung ausgerüstet werden, die den Zugang zur Konfiguration verhindert. Weitere Details hierzu finden Sie beim Zubehör des Produkts.



### DIP-Schaltereinstellungen

Stellen Sie die 4 DIP-Schalter mit einem kleinen Schraubendreher ein. Die DIP-Schalter können auf "A" bis "H" eingestellt werden, siehe nachstehende Tabelle. Zur Erleichterung der Arbeit sind die Funktionen jeder Position auf der Gerätefront, seitlich der DIP-Schalter, beschrieben.

**Anmerkung:** Die LED READY blinkt grün, wenn die Parameter geändert wurden und noch nicht durch kurzen Druck auf die Taste PROG OK gespeichert wurden.



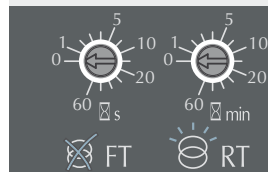
Mögliche DIP-Schaltereinstellungen		
DIP-Schalter 1 A / B	A	Dreiphasennetz:
	B	Einphasennetz (Achtung: Der 2. DIP-Schalter ist in dieser Position inaktiv)
DIP-Schalter 2 C / D	C	Drehstromnetz mit 4 Leitern (mit einem Neutralleiter) (Ermöglicht die Erkennung des Ausfalls des Neutralleiters im Fall von unausgeglichenen Lasten)
	D	Drehstromnetz mit 3 Leitern (ohne Neutralleiter)
DIP-Schalter 3 E / F	E	Lastversorgung Ausfallzeit von 0 Sek (ODT = 0 Sek)
	F	Lastversorgung Ausfallzeit von 2 Sek (ODT = 2 Sek)
DIP-Schalter 4 G / H	G	Spannungsgrenzwerte: 10 % / Frequenz: 5%
	H	Spannungsgrenzwerte: 20 % / Frequenz: 10%



### Potentiometereinstellungen

Die 2 Potentiometer lassen sich mit einem kleinen Schraubendreher einstellen. Achten Sie auf die Position des Pfeils. Es gibt insgesamt 14 Positionen, die entsprechenden Parameter sind in der nachstehenden Tabelle beschrieben.

**Anmerkung:** Die LED READY blinkt grün, wenn die Parameter geändert wurden und noch nicht durch kurzen Druck auf die Taste PROG OK gespeichert wurden.



Beschreibung der Funktionen		
Potentiometer 1	FT	Verzögerung bei Quellenverlust: 0 bis 60 s
Potentiometer 2	RT	Verzögerung bei Rückkehr der Quelle: 0 bis 60 min

Konfiguration der verschiedenen Positionen													
FT (s)	0	1	2	3	4	5	8	10	15	20	30	40	50
RT (min)	0	1	2	3	4	5	8	10	15	20	30	40	50



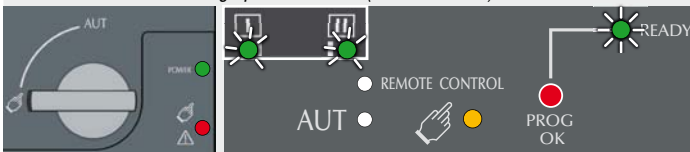
### Automatische Konfigurierung der Spannung und der Frequenz

Der ATyS t verfügt über eine Autokonfigurierungsfunktion zur Erkennung und Konfigurierung der Nennwerte für Spannung und Frequenz, der Phasenfolge und der Position des Neutralleiters.

**Anmerkung:** Vergewissern Sie sich vor der Konfigurierung der Nennwerte, dass die Anschlüsse in Ordnung und überprüft sind und das Produkt bereit für die Inbetriebnahme ist. Es ist zwingend erforderlich, dass das Produkt mit Spannung versorgt wird und der Messbereich, Klemmen 103-106 und 203-206, angeschlossen ist. Es wird empfohlen, hierfür das Spannungsabgriff- und Versorgungskit zu verwenden.

• Drücken Sie 2 s lang auf die rote Taste PROG OK, um die Nennwerte für Spannung und Frequenz zu messen.

**Anmerkung:** Die LED für die Verfügbarkeit der Quelle blinkt während der Messung der Nennwerte. Die LED READY blinkt grün, wenn die Parameter geändert wurden und noch nicht durch kurzen Druck auf die Taste PROG OK gespeichert wurden. (Siehe SCHRITT 4).

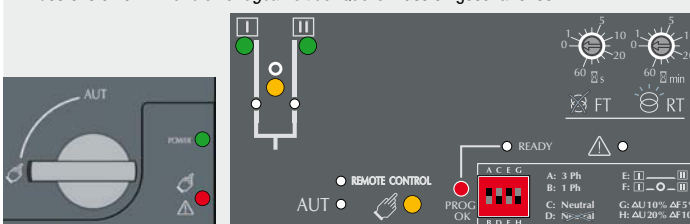


### Speichern der konfigurierten Parameter

Drücken Sie zum Speichern der konfigurierten Parameter kurz auf die Taste PROG OK: <60 ms.

**Anmerkung:** Die LED READY verlöscht, sobald die Werte im Produkt gespeichert sind.

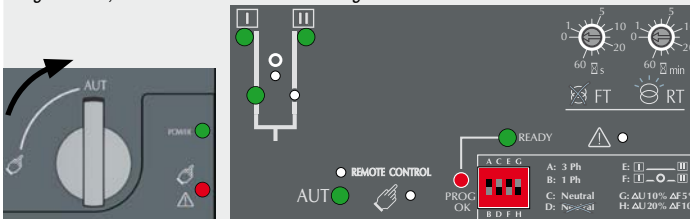
Mindestens eine LED für die Verfügbarkeit der Quelle muss eingeschaltet sein.



### Den ATyS t in den Automatikbetrieb versetzen

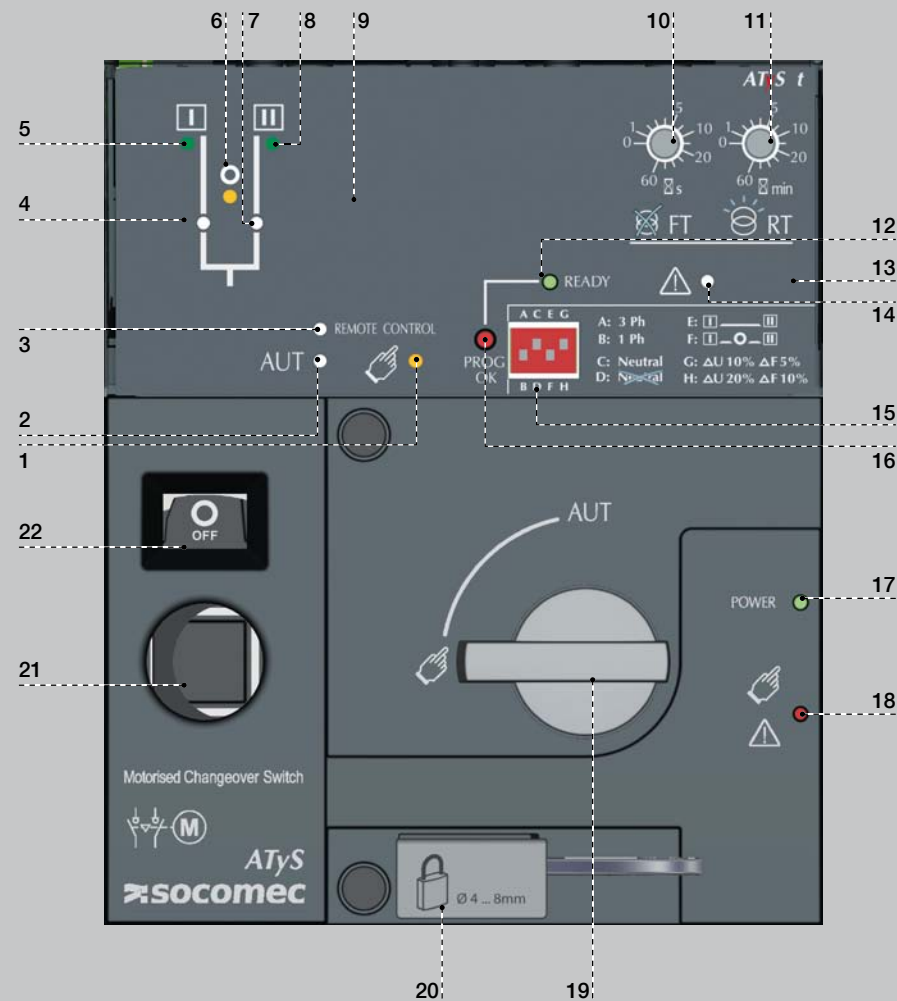
Führen Sie die Schritte 1 bis 4 und drehen Sie den Wahlschalter in die Position AUT, wenn das Gerät für das Umschalten auf Automatikbetrieb bereit ist.

**Anmerkung:** Sobald das Produkt mit Strom versorgt wird, konfiguriert und auf Automatikbetrieb eingestellt ist, muss die LED READY dauerhaft grün leuchten.



### ACHTUNG!

Abhängig vom Status des ATyS t kann die Automatiksteuerung das Produkt in eine andere Position schalten, wenn der Wahlschalter auf Position AUT gedreht wird. Das ist eine normale Funktion des Produkts.



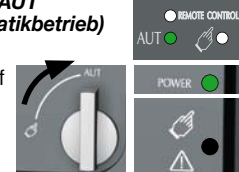
- LED Manueller Betrieb. (Leuchtet gelb)
- LED Automatikbetrieb (Leuchtet grün, wenn keine Verzögerung heruntergezählt wird). (blinkt grün, wenn eine Verzögerung heruntergezählt wird).
- LED Fernsteuerung (leuchtet gelb). Der Fernsteuerungsbetrieb ist aktiviert, wenn der Wahlschalter in Position AUT steht und die Klemmen 312 und 317 der Steuerklemmleiste verbunden sind. Externe Befehle werden gegeben, indem die Klemmen 314 bis 316 mit 317 geschlossen werden.
- LED Position 1. (Grün, wenn das Produkt in Position 1 ist).
- LED Verfügbarkeit der Quelle I. (Grün, wenn die Spannung und die Frequenz der Quelle I innerhalb der festgelegten Grenzen sind).
- LED Position 0. (Gelb, wenn das Produkt in Position 0 ist).
- LED Position 2. (Grün, wenn das Produkt in Position 2 ist).
- LED Verfügbarkeit der Quelle II. (Grün, wenn die Spannung und die Frequenz der Quelle II innerhalb der festgelegten Grenzen sind).
- Einbauort für die Befestigungsschraube der verplombbaren Abdeckung (als Zubehör lieferbar)
- Potentiometer 1: Verzögerung bei Quellenverlust (FT). Zwischen 0 und 60 Sekunden einstellbar.
- Potentiometer 2: Verzögerung bei Rückkehr der Quelle (RT). Zwischen 0 und 60 Minuten einstellbar.

- LED Produkt betriebsbereit (Wenn sie grün leuchtet: Produkt im Automatikbetrieb, Kontakt "Produkt betriebsbereit" OK: Das Produkt ist bereit für eine Umschaltung. (Wenn sie grün blinkt: Die angezeigten Parameter stimmen nicht mit den im Produkt gespeicherten überein.) (Drücken Sie im manuellen Betrieb auf die Taste PROG OK, um die neue Konfiguration zu speichern, oder verändern Sie die Parameter, um die gespeicherte Konfiguration weiterzuverwenden).
- Einbauort für die Befestigungsschraube der verplombbaren Abdeckung. (Als Zubehör lieferbar)
- LED Störung (Leuchtet rot).
- Konfiguration der DIP-Schalter: (4 DIP-Schalter mit jeweils 2 möglichen Positionen).
- PROG OK: Taste zur Speicherung der Konfiguration. (Achtung: Nur im manuellen Betrieb aktiv). Drücken Sie kurz auf die Taste, um alle eingestellten Parameter zu speichern. Drücken Sie die Taste 2 Sekunden lang, um die Nennspannung und -frequenz mit Hilfe der Autokonfigurierungsfunktion zu konfigurieren. Im Anschluss daran müssen Sie nochmals kurz auf die Taste drücken, um die konfigurierten Werte zu speichern.
- LED Spannungsversorgung (leuchtet grün).
- LED Produkt nicht bereit / Manueller Betrieb / Störung. (Leuchtet rot, wenn einer dieser Fälle gegeben ist)
- Wahlschalter Manuell / AUT. (Optional ist eine abschließbare Ausführung lieferbar).
- Verschließvorrichtung. (Bis zu 3 Vorhängeschlösser mit Durchmesser 4 – 8 mm)
- Einsteckbuchse für den Handbetätigungsgriff (nur im manuellen Betrieb steckbar).
- Positionsanzeige des Umschalters I (Geschlossen in Position I), 0 (Offen), II (Geschlossen in Position II)

## SCHRITT 7A

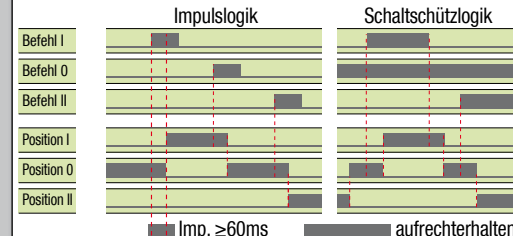
### Modus AUT (Automatikbetrieb)

Vergewissern Sie sich, dass der Griff nicht eingesteckt ist und dass der Wahlschalter auf AUT steht. LED "POWER" grün: EIN LED Manuell/Störung: AUS



## SCHRITT 7B

### Modus AUT (Fernsteuerung)

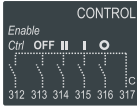


Schließen Sie Kontakt 312 mit Kontakt 317, um die Steuerung zu ermöglichen.

Schließen Sie Kontakt 316 mit Kontakt 317, um die Schaltschützlogik zu aktivieren.

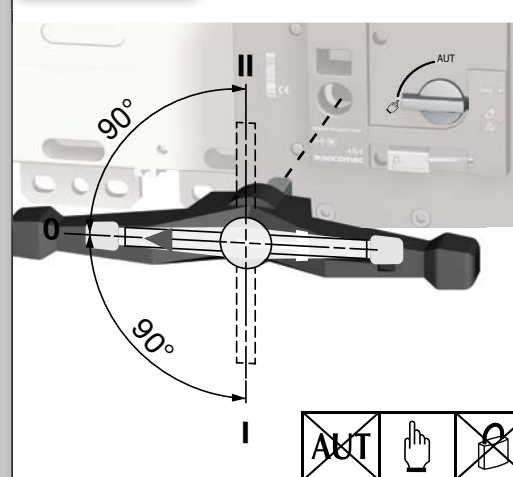
Schließen Sie den entsprechenden Kontakt, um die gewünschte Position zu erreichen.

Schließen Sie Kontakt 313 mit Kontakt 317, um das Produkt in die Position Priorität 0 zu zwingen.



## SCHRITT 7C

### Manueller Modus



## SCHRITT 7D

### Verschließungsmodus (Standard: Position 0)

